

Nº albarán : 80559416
Del Note Exp : 25.10.2022
Fecha rec: 2000
Rec date :

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección : Polígono Kataide
Address : Mondragon 20500
City :
País : España

Transportista/Carrier Transport number:324985
Razón social : LKW WALTER Internationale
Short name :
Matricula : 4219JNC
Plate Nb :
Remolque : HROE5924
Remoc.plate :
Unidad transporte: : Transp. ind. p. carr.
Del Unit.

Destino / To
Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del address:
Modugno Bari 70026
Italia
Planta :
Center :
Puerta de descarga:
Unloading point :
Puesto de consumo : 14248
Point of consumption :

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bu	Nº Pedido	Obs.
		Envia	Recibida		Referencia	Box		Label			
2500608900	2500608900 TRANSMISION	144		PZA	CAR-S*3914	012	20132797/20138587	12	550003458802		
Peso neto total : 898,272 Total net weight:		Peso bruto total : 1.198,272 Total brut weight:		Nº total de palets o contenedores: 1 Via del Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA)							

18036809
501183560

KUEHN+MAGEL S.R.L.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 144
Quantità effettiva: 144
Tipo Imballaggio: 12
Quantità Imball: 12
Conformità alle schede d'imball: ☒ ☐
Data controllo: 28.10.22
Firma: [Signature]

Observaciones:
Comments :
El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.
A RILLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER
Fagor Ederlan S. Coop.
BY ROMAN MARTICORENA
Fagor Ederlan S. Coop.
Conforme / Assigned
Reception / Receiver
Almacén / Warehouse
Transportista / Carrier
28-01-2022
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

1 Remitente (nombre, domicilio, país)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country)
Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebeñan Pasealekua 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF: ECF-20025292

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETTRE DE VOITURE
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT
NOTE



Co transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR)

Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

2 Consignatario (nombre, domicilio, país)
Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)

16 Porteador (nombre, domicilio, país)
Transporteur (nom, adresse, pays)
Carrier (name, address, country)

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

17 **Portatore Gallo Trasporti srl**
Via Aria Vecchia, 4
83039 Pratola Serra (AV)
P.iva 02952250641
Albo AV/6900599/R

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

18 **Pec: gallotrasporti@pec.it**
Reserves et observations du transporteur
Carriers reservations and observations

5 Documentos anexos
Documents annexés
Documents attached

Embalaje, carga, descarga y manipulación de la mercancía a cargo del remitente.
El transportista queda exonerado de toda responsabilidad por pérdida total o parcial u averías en la mercancía derivadas de las actuaciones del remitente.
El vehículo se precinta después de la carga - Convenio CMR-Art.17

6 Marcas y números
Marques et numéros
Marks and Nos

7 Número de bultos
Nombre de colis
Number of packages

8 Clase de embalaje
Mode d'emballage
Method of packing

9 Naturaleza de la mercancía
Nature de la marchandise
Nature of the goods

10 N.º estadístico
N.º statistique
Statistical number

11 Peso bruto kg.
Poids brut, kg.
Gross weight in kg.

12 Volumen m.³
Cubage m.³
Volume in m.³

Clase
Class

Chiffre
Number

Lettre
Letter

(ADR*)

13 Instrucciones del remitente
Instructions de l'expéditeur
Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares
Conventions particulières
Special agreements

14 Forma de pago
Prescriptions d'affranchissement
Instructions as to payment for carriage
☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward

20 A pagar por:
To be paid by:

Remitente
Sender's

Moneda
Currency

Consignatario
Consignee

Precio del transporte:
Carriage charges:
Deductions:

Líquido / Balance
Suplementos:
Supplem. charges:
Gastos accesorios:
Other charges: +

TOTAL:

21 Formalizado en
Etablie à
Established in

15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery

22 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA

R.M. Fagor Ederlan
S. Coop

Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender

Portatore Gallo Trasporti srl
Via Aria Vecchia, 4
83039 Pratola Serra (AV)
P.iva 02952250641
Albo AV/6900599/R
Pec: gallotrasporti@pec.it
FC 195 NE

Firma y sello del transportista
Signature et timbre de transporteur
Signature and stamp of the carrier

24 Recibo de la mercancía / Marchandise recues /
Goods received

Lugar
Lieu
Place

Firma y sello del consignatario
Signature et timbre de destinataire
Signature and stamp of the consignee

Los recuadros en líneas gruesas deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

ambos inclusive y
y compris et
including and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del recuadro, la clase, la cifra y en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class the number and the letter if any.